

M A Y O

1960

SAN PASCUAL



GRAN PEREGRINACION A MUNICH

Con motivo de celebrarse el XXXVII Congreso Eucarístico Internacional, acompañando la Reliquia del Sacro Cráneo de
SAN PASCUAL BAYLON

Patrono de los Congresos Eucarísticos, y que será expuesta a la veneración de todos los congresistas asistentes

PRECIO: 8.000 PESETAS



INSCRIPCIONES:

Oficinas San Pascual — Ar. San Pascual, 70 — Teléfono 320
VILLARREAL (Castellón)

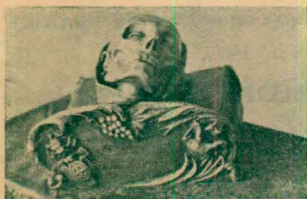


BOLETIN INFORMATIVO PRO TEMPLO VOTIVO EUCHARISTICO
INTERNACIONAL DE SAN PASCUAL BAYLON
SUPLEMENTO DE «REVISTA FRANCISCANA»
DEPOSITO LEGAL B 7279 — 1958

AÑO XII N.º 113

M A Y O 1960

EDITORIAL



NUESTRA PORTADA:
RELICARIO DE PLATA
DEL SACRO CRANEO
DE SAN PASCUAL

Con este número de Mayo, iniciamos el duodécimo año de nuestra publicación mensual y, a la vez, del comienzo de las obras en la reconstrucción del Templo Votivo Eucarístico Internacional de San Pascual Baylón.

Para nosotros, cada año, es una nueva primavera en la que descubrimos nuevos retoños con floración de exuberante vida. Los sacrificios van curtiendo nuestro espíritu y, lejos de amilanarnos por las dificultades con las que tropezamos en nuestro caminar, sentimos crecer y vigorizar nuestros fervores y entusiasmos oxigenados con nuevas energías.

La labor material de este año último podemos concretarla en la realización de la fachada del Jardín de San Pascual, a punto de terminar, y en el atrio de la fachada principal, donde en ritmo ascendente van dibujando su silueta las columnas estriadas, de piedra, que sostendrán el arquitrabe.

La labor espiritual cunde a más: Ya la prensa, la radio, la televisión del mundo católico han pregonado la presencia en el próximo Congreso Eucarístico Internacional de Munich de la insigne reliquia del Sacro Cráneo de San Pascual, el Santo español tan desconocido, a pesar de ser el Patrono Universal de las Obras y Congresos Eucarísticos.

Este hecho ha promovido un entusiasmo insospechado. Las ciudades a través de nuestra ruta peregrina, esperan ansiosas el paso de la sacra reliquia. El Sumo Pontífice, S.S. Juan XXIII da su bendición especialísima a los peregrinos que la acompañen. El Rvdmo. P. General de la Orden Franciscana, Fr. Agustín Sepinski estará en Munich para recibirla y venerarla.

Con ello intentamos levantar un templo espiritual al Santo de la Eucaristía, en el corazón de todos. Por eso, fieles a nuestra consigna, decimos de nuevo: Por San Pascual y su Templo. ¡Adelante!

LA DIRECCION

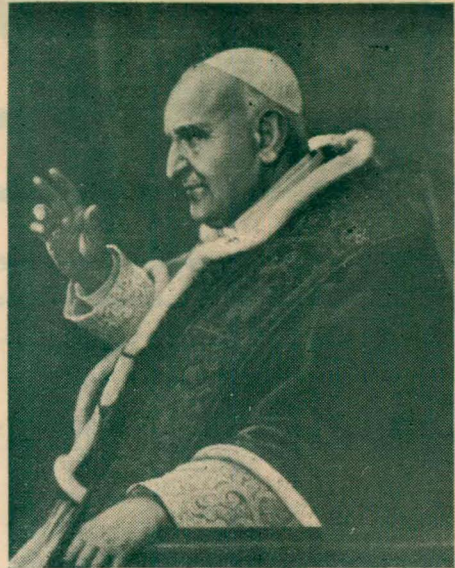


PREPARANDO NUESTRA PEREGRINACION

(RETAZOS DE CORRESPONDENCIA)

SECRETARIA DE ESTADO DE SU SANTIDAD

«La Secretaría de Estado de Su Santidad, al saludar atentamente al Rvdo. P. Fr. Antonio M.^o Marcet, O. F. M., le participa que el Augusto Pontifice ha recibido con complacencia las piadosas expresiones de filial adhesión que recientemente le ha manifestado, en nombre propio y de los componentes de la Peregrinación Franciscana al próximo Congreso Eucarístico Internacional de Munich y, accediendo benígnamente a su devota súplica, invoca sobre ellos copiosas gracias del cielo, en prenda de las cuales les otorga la implorada Bendición Apostólica. En el Vaticano, el 22 de Abril de 1960.»



DE LA CURIA GENERALICIA DE LOS FRAILES MENORES

«Al Reverendísimo Padre General le ha agradado la noticia del traslado de la Reliquia del Sacro Cráneo de San Pascual al Congreso Eucarístico de Munich, entre otras razones, porque así tendrá ocasión de venerarla, como la veneró antes en Villarreal con motivo del Congreso Eucarístico de Barcelona, pues piensa asistir, Dios mediante, también, al Congreso Eucarístico de Munich.» Roma, 18 de Abril de 1960.»



BARCELONA RECIBIRA LA SAGRADA RELIQUIA

«Em sembla molt encertat que es faci a Barcelona la recepció de la Reliquia. Digueu amb temps el que calgui fer, i s'anunciarà per la premsa i per la radio, i es farà el possible perquè les autoritats religioses presideixin l'acte. P. Josep Pijoan, Secretari Provincial dels Franciscans.»

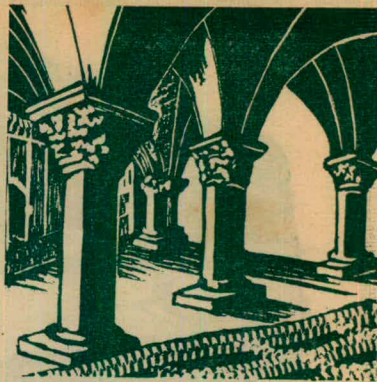
EL SANTO CENACULO, DONDE SE INSTITUYO LA EUCARISTIA



En la colina del Sión, una de las varias sobre las que se asienta Jerusalén, limitada por los valles Cedrón e Hinnón al sur, está situado el Cenáculo.

Una escalera de 20 peldaños conduce del piso inferior al Cenáculo propiamente dicho, que recibe luz por tres ventanas ojivales abiertas en el muro meridional. Franqueada la puerta de ingreso, se entra en una sala de 126 metros cuadrados, que dos columnas dividen en dos naves: es el lugar consagrado al recuerdo de la Eucaristía y del Sacerdocio. En el ángulo oriental de esta sala, otra escalera de ocho peldaños conduce a otra salita que recuerda la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Junto a ella, se observa, por una ventana, el cenotafio, que representa el Sepulcro de David, según la leyenda de los musulmanes.

Acaso creerán mis lectores que alguna monumental basílica, oficiada por distinguido clero, recuerda los acontecimientos de la Eucaristía y de Pentecostés. ¡Nada de eso! Es verdad que la Iglesia naciente allí tuvo su Capilla, pues, según San Epifanio, por los años 135 aún existía Iglesia que contenía el Cenáculo; es verdad que en el siglo IV se construyó una monumental basílica junto al primitivo santuario, que en el año 1219 fue destruida por los árabes; es verdad que los Franciscanos se establecieron allí, poco después de llegados a Palestina y que los reyes de Nápoles, Roberto de Anjou y Sancho de Aragón, compraron al Sultán el Cenáculo y lo entregaron



en propiedad, por medio de Clemente VI, a los hijos de San Francisco...pero, es también una triste realidad que, después de mil ofensas, en el año 1551, los legítimos guardianes del Cenáculo, los Franciscanos, fueron expulsados, y quedó convertido en mezquita musulmana «Nebi Daud», y desde 1948 en sinagoga judía.

Son muchas las veces que he visitado el Cenáculo, durante mis 10 años de permanencia en Palestina. La primera fué en Octubre de 1930. Un puñado de piastras amansó la fiereza del guardián musulmán, quien me abrió de par en par las puertas del Cenáculo. Pude contemplarlo detenidamente, y orar en él por espacio de quince minutos, leyendo también los lugares del Evangelio que narran la Institución de la Eucaristía y el capítulo 2.º de los «Hechos de los Apóstoles» sobre la venida del Espíritu Santo.

† Fr. León, O. F. M. Obispo de Teruel
Ex-Mis. de Tierra Santa



**GRANDES TALLERES
DE CARROCERIAS**
VILLARREAL (Castellón)

GOZALBO HNOS. S. L.

Para sus construcciones... ¡no lo dude!

VIGUETAS



Los prefabricados **HERARBO**

es lo que exige la moderna construcción

FABRICA:
Nueva Avda. Pío XII, s/n
Teléfono 569

DESPACHO:
Avda. José Antonio, 19
Teléfono 475

VILLARREAL

SAN PASCUAL, PASTOR

Por el P. Bernardino Rubert Candau, O. F. M.

Comprendo que una de las facetas más destacadas de la vida de nuestro Patrono San Pascual, fue su oficio de pastor. No obstante, siempre sentí cierta aversión a escribir sobre este aspecto. ¿Intervino, quizás, alguna circunstancia especial? Creo que sí.

Cuando era niño, era costumbre, en la solemne novena que la ciudad dedica a su ínclito Patrono, el predicarla los hijos de Villarreal, sacerdotes y religiosos, y uno de los temas obligados era precisamente ese: «San Pascual Pastorcillo de Torrehermosa», sobreponiéndolo al mismo de religioso franciscano, que ha sido la gloria mayor del Santo, y el motivo supremo de que Villarreal se gloriara de poseer su Sepulcro. De no haber sido así, difícilmente el Pastorcillo hubiese venido a esta ciudad

de la Plana. En cambio, su profesión de religioso, fue la causa de que, abandonando el convento de Játiva por enfermedad, fuese trasladado al convento de Franciscanos Descalzos

de Villarreal. Por otra parte, la Orden Franciscana que guardaba el perfume de sus virtudes, y que, en Roma, tenía religiosos de su propia Provincia Seráfica encumbrados en altas esferas, pudo trabajar su Causa a fin de que su eminente santidad fuera reconocida por el Romano Pontífice que le declaró, muy pronto, Santo.

Ese hecho notorio sería, sin duda, el que influyera en mí para no tener ilusión de tratar ese tema. Sin embargo, ahora que la Providencia me ha llevado a pisar las tierras donde ejerció el oficio de pastor, y contemplar sus huellas imantadas de inocencia y de candor, es cuando me he decidido a trazar estas cuartillas.

Durante dos meses vengo recorriendo los pueblos en los que San Pascual desarrolló su vida de Pas-

torcillo: Torrehermosa, lugar de su nacimiento; Alconchel, donde ejerció el oficio de pastor desde los siete a los dieciocho años; Embid de Ariza, en cuya población se guarda el



FABRICA DE HIELO

« NACHER »

*Saluda a su distinguida
clientela y anuncia la
puesta en marcha de su
nueva instalación con la
que llega a la produc-
ción diaria de*

1.000 BARRAS

**DEPOSITOS DONDE
PODRA PROVEERSE**

San Antonio, 13

18 Julio, 22 - Bodegas Manzanaras

Hospital, 52 - Comestibles J. Eixea

Av. Franco, 109 - Comestibles J. Bernat

Calvario, 25 - Comestibles M. Moner

Santa Lucía, 34 - Bodegas Juanes

Ermita, 195 - Taberna Madrigal

Rosario, 22 - Comestibles R. Guzmán

Gral. Aranda, 111 - Comestibles C. Eixea

FABRICA

Carretera de Burriana, 52

Teléfonos 51 y 185

VILLARREAL

recuerdo de su vida pastoril y aparece el testimonio de su oficio en un lienzo que cubre todo el altar a él dedicado, mientras bajan del cielo San Francisco y Santa Clara dándole el hábito franciscano; Santa María de Huerta y Almaluez, donde conservan los recuerdos del pastorcillo en una escultura soberbia que parece un remedo, en pequeño, a la nuestra de Vergara; Monforte del Cid, en cuyo convento franciscano tomó el hábito de San Francisco, pero antes estuvo allí de pastor guardando el rebaño de la Comunidad, y en donde todavía existe la famosa cueva que recogía su rebaño, y que todos los años es visitada por miles de fieles de los pueblos circunvecinos que afluyen para venerar al Santo.

No podemos negarlo: San Pascual fué pastorcillo en Monforte del Cid, en Montuenga, a una legua de Torrehermosa, pero sobre todo en Alconchel. Yo creo que si algún título de preferencia debemos darle sería el de «Pastorcillo de Alconchel» más que el de «Pastorcillo de Torrehermosa». Esta villa notable del reino de Aragón, puede vanagloriarse de ser la cuna del Santo Patrono de la Eucaristía. La Villa supo hacerle honor, convirtiendo su casa natal en Santuario que sustituyó a la Parroquial al derrumbarse ésta y no poderla levantar de nuevo. Pero Alconchel, se vanagloria, y con razón, de haberle tenido más de diez años de pastor en su propia tierra.

Fué un gran amigo del padre de San Pascual, D. Martín García, vecino de Alconchel, quien consiguió de Martín Baylón que su hijito Pascual

entrara en su casa para guardar el rebaño, trasladándose a esta población, para ejercer el oficio de Pastorcillo. En Alconchel hemos podido contemplar la casa en donde vivía, la habitación en que descansaba las cortas horas que dedicaba al sueño, y la famosa hendidura o ventanillo cerrado por una puerta que, según cuentan, debe guardar las abarcas o zuecos que gustaría el Santo mientras pastoreaba, si bien nadie sabe a punto fijo qué es lo que allí se guarda; nadie ha podido abrirlo, y cuando un atrevido intentó hacerlo, dejó allí una huella del hachazo, y pronto pagó su osadía con una muerte repentina. Tal vez, por esta razón, cuando el Sr. Obispo de Sigüenza, practicando la Visita Pastoral, quisiera reconocer lo que pudiera existir, informado del hecho, respetó sumisamente la decisión de los siglos que transcurrieron sin quebrantar el secreto sigiloso. En Alconchel pudimos admirar la milagrosa fuente que, delante de su compañero Juan Aparicio y en la partida del Romeroso, abrió para apagar su sed; allí nos dimos cuenta de la soledad que le envolvía en la Cobatilla cuando apacentaba rebaños; y allí está la Ermita del Santo para indicarnos el punto donde vislumbraba la silueta de la ermita de la Virgen de la Sierra a la que trenzaba el poema de sus amores; y allí, la linda imagen del Santo, vestido de Pastor, con su sombrero calado y rodeado de sus ovejas.

San Pascual fue pastor; pero si queremos llamarle el Pastorcillo, debemos añadir, no de Torrehermosa, sino de Alconchel, en cuyos contornos ejerció el humilde y sencillo oficio de pastor.

Sastrería y Pañería

**RICARDO
SIFRE**

**GRANDES NOVEDADES
EN PAÑERÍA**

**EXCLUSIVAS TAMBURINI
ACABADO INGLES PERROTT'S**

Santo Domingo, 15 Tel. 128

VILLARREAL

REPORTAJES MARTINEZ

BODAS

BAUTIZOS

COMUNIONES

REPORTER EXCLUSIVO DEL TEMPLO
VOTIVO EUCARISTICO INTERNACIONAL
DE SAN PASCUAL BAYLON



Padre Ramón Usó, 26

VILLARREAL

SOLILOQUIOS CON JESUS

ASI REZA UNA CLARISA

ENTRE EL CIELO Y EL MAR

¡Jesús mío! En estos momentos que mis pupilas abiertas al horizonte infinito de mar y cielo, se dilatan más y más, queriendo abarcar en su contemplación el maravilloso panorama que Tú, Señor, has puesto ante mis ojos, mi alma llena de exultación, se eleva a ti, Jesús, en un himno perenne de amor y gratitud.

El mar con su inmensidad y misterio,—fiel reverbero del firmamento—al ofrecer los matices de sus aguas azuladas, nos hace reflexionar profundamente en el poder Omnipotente de tu mano creadora. Señor: son bellezas que serenar y purifican el espíritu, sintiendo en lo más íntimo del corazón un gozo inexplicable de paz, de dicha y de felicidad.

Todo lo hermoso y bello de la tierra para deleite del hombre lo has creado. ¡Gracias, mi Señor, por hacernos sentir, comprender y «leer» en los majestuosos paisajes con los cuales la Madre naturaleza, solaza nuestra vista! ¡Qué sensación de placer experimenta el alma en esos momentos que va quedando como envuelta en un halo de misterio... de alegría de vivir... mientras un dulce arrobamiento la tiene ensimismada, extasiada!... ¿Cuántos minutos transcurren así en los que el corazón dialoga con el paisaje, contigo, Jesús mío, puesto que los sublimes cuadros naturales son destellos de tu Belleza increada?

Veloz pasa el tiempo de estos místicos coloquios de la criatura con su Creador. El alma abismada no se cansa de meditar y ocuparse de los grandes misterios de la Creación. ¡Qué anhelos de superarse a sí misma, de ser más buena y de caminar por la vida purificando continuamente las ideas y sentimientos, ya que esas bellezas van dejando señales indelebles en nuestro sensible corazón!



¡Oh mi Señor! ¿Qué nos tienes reservado en la gloria si con estas maravillas de paisajes, así nos haces vibrar de emoción?

Pero continuando en mis reflexiones, pienso y digo: ¿y qué significan las bellezas materiales comparadas con la belleza, casi infinita,—reflejo del cielo puro y del mar inmenso de tu Divino Corazón — que has depositado en el corazón humano? ¡Gracias, Jesús mío, gracias! Porque, hermoso y consolador es sentir que en derredor nuestro hay perso-

nas que nos comprenden, nos aman, se interesan por nuestros problemas e inquietudes del espíritu; vibran sus almas al unísono con la nuestra, quedando identificadas con el propio sentir. Y Tú así, Señor, lo has dispuesto para que esos corazones gemelos, hermanados en ideales y sentimientos, caminen por la vida unidos, estimulándose y alentándose mutuamente para llegar a las cumbres de la santidad. ¿Y qué secreto especial has puesto, Jesús, en las palabras de las personas que se aman, que basta oír la voz del ser querido para que el corazón salte como un tierno corde-rillo por los prados de la alegría y del alborozo? Es que en esa voz se metió el alma, algo de tu espíritu divino, Señor, y con él, la sensación de felicidad que produce oír la palabra de la persona amada.

Gracias, mi Señor, por el gozo y dicha de ser amados y comprendidos por quienes se quieren en Tí y por Tí. Sólo el lenguaje del corazón,—como las olas del mar—y las dulces lágrimas,—cual lluvia celeste—que a los ojos asoman, ante la emoción incontenida de esa gran felicidad, son los festigos fieles y las «palabras» elo-cuentes que expresan la inefable dicha del amor. Si un amigo es otro yo, un corazón gemelo puede decirse que es el propio corazón.

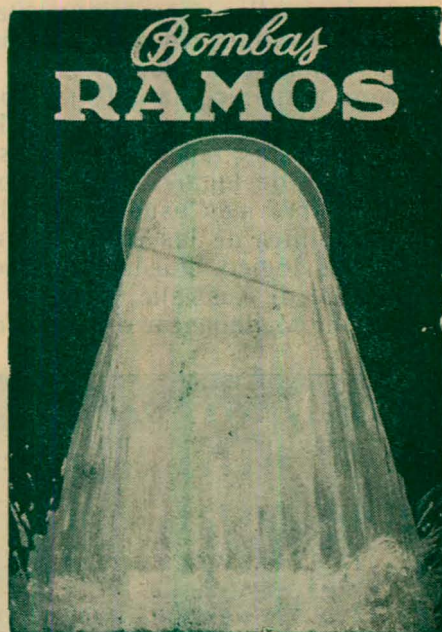
Por este rico tesoro de bellezas materiales y espirituales, y para que con ellas sepamos testimoniarte eternamente nuestro amor y pleitesía:
¡Gracias Jesús mío, gracias!

Sor Isabel M.^a del Niño Jesús

ENRIQUE ARENOS

HILOS Y FRESCOS PARA TRAJES
ESTAMPADOS DE TODOS PRECIOS
CAMISERIA Y CONFECCIONES

San Roque, 9 VILLARREAL



RAMOS Y C.^a S. L. - VILLARREAL

CARPINTERIA - SERRERIA MECANICA

Remigio Navarro

CARPINTERIA EN GENERAL

S. Manuel, 10 y 12 VILLARREAL

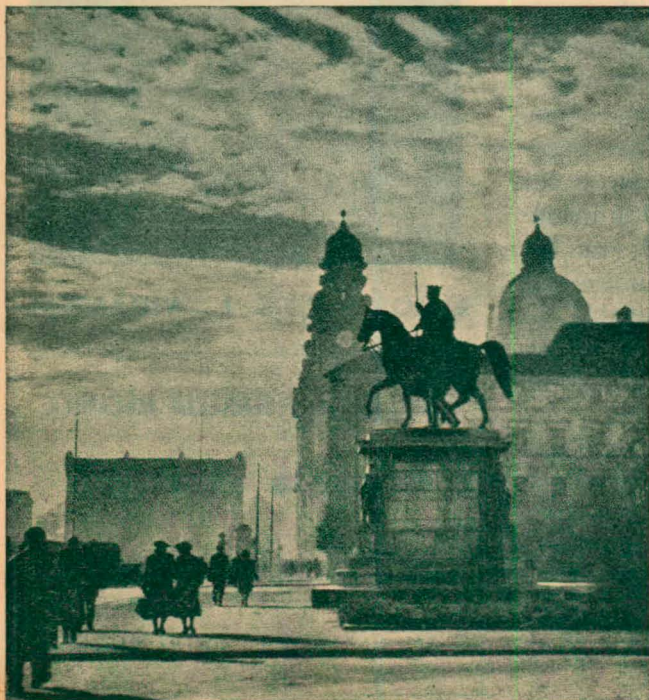
MUNICH, A LA VISTA

Tengo para mí que, a la hora de justipreciar las dimensiones universales de la concurrencia a los Congresos Eucarísticos Internacionales, solemos quedarnos en una impresión escasa, esquemática, pese a todo ese cúmulo de detalles, reportajes y estadísticas que promueven estas multitudinarias asambleas. ¿Por qué?

Cuando aparece la información respecto de la procedencia remota de los congresistas, suele conjugarse toda la serie de lugares geográficos con su nombre más usual, según la división política de las regiones del mundo. Es lógico. Puede hablarse, por ejemplo, de Australia, Filipinas o el Japón; de Madagascar o el Congo;

de Chile, E. E. U. U. o Canadá, etc. Una auténtica cadena tendida alrededor del planeta. No obstante, el pensamiento y el ánimo parecen no acusar esas dimensiones, como si no acabaran de percibir la magnitud del hecho. Y es que quedaron ya muy atrás los tiempos de la diligencia y de las rutas a pie, en que estos nombres adquirirían todos los atributos sustantivos de una perspectiva remota, telúrica, de tenebroso confin. Hoy, los caminos cómodos, los medios vertiginosos de traslación, los despachos y noticias a través del sonido o la imagen, han puesto al día el acontecer de la vida en todas esas regiones; y el uso continuado de sus nombres viene a dejar fluctuando una falsa impresión de proximidad, de aldeaño, de algo que está al alcance de la vista.

Para una más sólida apreciación de lo remoto, en este nuestro siglo, habría que proceder al relevode esos



MUNICH:

Galería de Generales célebres, iglesia de los Teatinos y en primer término monumento a Luis I.

nombres por otros que, correspondiendo a las mismas latitudes, tienen, no obstante, visos de algo más primitivo, ancestral, casi virgen. Aclaremos más el pensamiento. Supónganse que, en la referencia a los asistentes a tal o cual Congreso, se dice o se escribe que... «allí acudieron gentes de toda raza representando latitudes de todos los grados. Junto al tipo blanco, ultracivilizado del viejo continente, el indígena de las tundras, de los desiertos y las estepas afroasiáticas y el aborigen del los Andes, el páramo y la manigua americanos. Gentes que pueblan todos los espacios, desde más allá del Kenia hasta el Atlas, desde los Urales al Gran Belt, desde Transcaucasia al Pacífico y desde Alaska a la Tierra del Fuego»...

Fíjese el lector cómo este simple cambio de nomenclatura provoca una idea más cabal de las distancias.

Naturalmente, ello no indica la

necesidad de acogerse a esa terminología. Conste aquí tan sólo a título de divagación que tan sólo apunta al logro de un impresionismo más exacto y real de la enjundia de estas asambleas, cuya participación humana, por razones obvias, es muy desigual y mucho más nutrida cuanto menores sean los círculos concéntricos que rodean el lugar del Congreso.

He ahí el hecho sensacional. Inútil buscar el precedente histórico en que un hombre haya sido capaz de movilizar el mundo en torno de sí. Ni siquiera cuando en ello han ido implícitas la perspectiva de jolgorio o la promesa de halagos a su ambición.

Muy pronto las campanas de Munich tocarán a austeridad, sacrificio, renuncia; a todo eso que suena tan estridente al oído de la generación actual. Porque el «slogan» de Cristo, el Hombre-Dios, el Cristo pobre de los campos de Palestina, sigue invariable



MUNICH: Patio de la Residencia

CERVEZAS

EL AGUILA

DEPOSITO

BODEGAS

FORTALBA

VILLARREAL

a través de los tiempos: castidad, pobreza de espíritu, amor al prójimo... Pese a ello, de todos los rincones del planeta, como un éxodo colosal, acudirán hombres de buena voluntad a la llamada. Hecho trascendente que permite aún abrigar sentimientos de fe en el mundo actual.

Cada uno de estos Congresos llevan inherentes ciertas peculiaridades que les confieren, ya en un terreno más subjetivo, como algo convencional y providente, su propio simbolismo. El Congreso de la capital del Plata, por ejemplo, nos ofrece la visión de los jóvenes pueblos iberoamericanos en vena religiosa. El nuestro de Barcelona, en circunstancias incómodas para la patria, constituyó la réplica contundente a cuantos, allende las fronteras, pusieron en tela de juicio nuestra catolicidad.

Munich, por su situación geográfica, puede constituir una auténtica

reparación universal sobre aquellas tierras que tuvieron que servir de caja de Pandora por obra y gracia de unos pseudo-redentores (Engels, Marx, Lutero...). Y, al frente de esta reparación, el Caballero de la Eucaristía — San Pascual Baylón —, un Moisés redivivo que, desde el Sinaí de sus despojos — como zarza que ya ardió — va a ser enlace entre Dios y el pueblo.

Cristo, desde tierras bávaras y sobre manos sacerdotales será levantado en vertical sublime, hacia las alturas, para que, desde aquel enclave entre el occidente libre, la Iglesia del Silencio y las Iglesias del Error, recuerde a la humana stirpe su destino común, para estímulo en unos, perseverancia y promesa de liberación en otros y presagios de vuelta a la casa paterna de tantos Pródigos.

Que también las campanas de Munich pueden sonar a esperanza.

Santiago Uró



MUNICH: Palacio de Nymphenburg

PAPELERIA SERIOLS

Objetos de escritorio

Libros de hojas
cambiables

«Sistemas control»
Estilográficas

Ramón y Cajal, 8
Teléfonos 455 y 69
VILLARREAL

Fernando Meseguer

INSTALACIONES ELECTRICAS
DE ALTA Y BAJA TENSION
BOBINAJES

A. San Pascual, 52 Teléfono 309
VILLARREAL

CARPINTERIA MECANICA

BALAGUER

Especialidad en Miradores y Ventanales

Santo Domingo, 23 VILLARREAL

FABRICA DE ALPARGATAS

Manuel Villarreal

TODO CALZADO MANUAL

A. Carmen, 37 VILLARREAL

TALLER DE EBANISTERIA

SEGUNDO PLAVI VERA

CONSTRUCCION DE MUEBLES DE
TODAS CLASES Y ESTILOS

Calle Nules
Teléfono núm. 179

VILLARREAL

ARTICULOS FOTOGRAFICOS
DE TODAS MARCAS

JOSE FONT

PERFUMES DE TODAS CLASES
PRODUCTOS DE BELLEZA

Comunión, 11 Teléfono 44
VILLARREAL

Confitería Fenollosa

HELADOS

Mayor San Jaime, 39 Teléfono 64
VILLARREAL

ORDINARIO A VALENCIA

Vda. de MARCO

SERVICIO DIARIO EN CAMION Y FERROCARRIL

VALENCIA	VILLARREAL
San Vicente, 114	Gamboa, s/n
Teléfono 22-03-62	Teléfono 41

SERRERIA MECANICA
ENVASES PARA FRUTAS

José Albella Cabedo

FABRICA:
Carretera Burriana
Teléfono 236

DESPACHO:
San Roque, 11
Teléfono 197

Fernando Broch Rius

SERRERIA MECANICA

ESPECIALIDAD EN ENVASES
DE TODAS CLASES

Avenida 18 de Julio, 82 - 84
Teléfono 32
VILLARREAL

ARMERIA
FERRETERIA
BATERIA DE COCINA
MATERIAL DE SANEAMIENTO

Jaime Chabrera Font

San Joaquín, 1 Santa Ana, 30
TELEFONO 540
VILLARREAL

CAJITAS DE LUJO
PARA MANDARINA
CARTONAJES EN GENERAL
VASOS PAPEL PARAFINADO

L. Pallarés Soldevila



San Pascual, 11
Teléfonos 164 y 282
VILLARREAL

COMEDORES
DORMITORIOS
SALITAS DE ESTAR
CORTINAJES

MUEBLES GOTERRIS

SIEMPRE CALIDAD Y GARANTIA

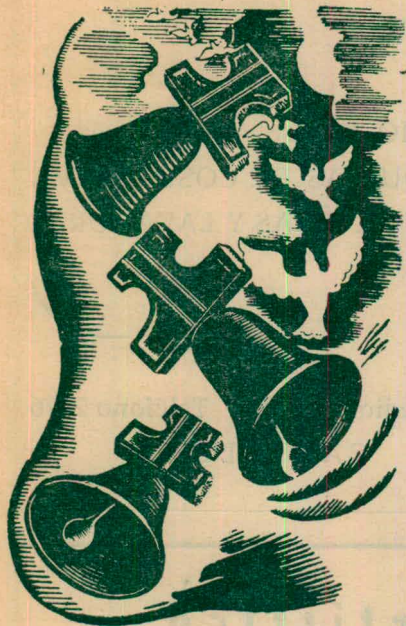
COLCHONES «RELAX» Y «FLEX»

Doctor Font, 15
Teléfono 533
VILLARREAL

LAS CAMPANAS



Por Fr. Antonio Corredor, O. F. M.



*Cuando el ave despierta en las mañanas
y arrebolan las nubes el Oriente,
o cuando borda el cielo un sol poniente
con celajes, carmín y filigranas,*

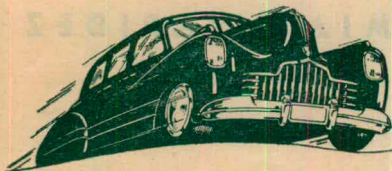
*alegres y festivas las campanas
quiebran su dulce voz en el ambiente
cual murmurio suavísimo y doliente
o cual rumor de músicas lejanas.*

*En lo alto de las torres, sus tañidos
cantan un himno angélico a María...
¡Cantan... como las aves en sus nidos!...*

*¡Oh campanas, mi gozo y alegría!
Que no se apaguen nunca en mis oídos
vuestros ecos vibrantes de armonía.*



ESCUELA CHOFERES VILLARREAL



**TRAMITACION CARNETS TODAS CATEGORIAS
ENSEÑANZA CON VEHICULO ADECUADO
CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS**

**ESCUELA: 18 de Julio, 73
TELEFONO 383**

**INFORMES: Arrabal San Pascual, 28
VILLARREAL**

Postre Batalla

PASTELERIA - REPOSTERIA
CONFITERIA - HELADOS
CHOCOLATES

San Jaime, 10 Teléfono 259
VILLARREAL

Vicente Font Ramos

CONSTRUCCION DE
MOTORES «DIESEL»

Avda. 18 Julio, 115 Teléfono 118
VILLARREAL

MATERIAL ELECTRICO

Casa GASCO

RADIO VICA
MAQUINAS DE COSER SIGMA
NEVERAS Y LAVADORAS

Enmedio, 65 - 67 Teléfono 2076
CASTELLON

Cerrajería Artística

Francisco Renau Puchol

CONSTRUCCIONES METALICAS

GRAN ECONOMIA Y RAPIDEZ

Ermita, 28, 30 y 39

Teléfono 177

VILLARREAL

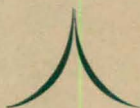


SALON DE ACTOS DE LA COOPERATIVA CATOLICO-AGRARIA Y SU CAJA RURAL

LA CONSTRUCTORA VILLARREALENSE S. A.

FABRICA DE LADRILLOS HUECOS Y MACIZOS
EN TODAS SUS DIMENSIONES

FABRICA:
Carretera de Onda
Teléfono 68



DESPACHO:
Ermita, 103
Teléfono 6

VILLARREAL DE LOS INFANTES

INDUSTRIAS QUIMICAS

SERPIOL

Para cada plaga un producto adecuado

CLORDANE

en líquido y polvo para las hormigas

Informes y ventas en Agencia

Oficial en VILLARREAL

MANUEL PESUDO RAMOS

Arrabal del Carmen, 49

Despacho P. R. Usó, 24

CARNICERIA

EMBUTIDOS SELECTOS

COMERCIO

ELS PORENOS

MANUEL GOTERRIS TELLOLS

TEJIDOS - GENEROS DE PUNTO

PAQUETERIA - PERFUMERIA

Hospital, 10

Teléfono 307

VILLARREAL

Salutación

Lo que hasta hace muy poco venía siendo un elegante acto de delicada cortesía, constituye hoy un indeclinable deber de mi cargo, abrir el pórtico de nuestras fiestas y llevar a mis queridos conciudadanos la embajada de mi saludo cordial y cariñoso, así como de la Corporación Municipal que me honro en presidir.

En el umbral de nuestras fiestas patronales, nada más grato para mí que ofreceros el testimonio de mi gratitud por vuestra ayuda, para llevar a feliz término muchas de las empresas proyectadas para el engrandecimiento de nuestra ciudad.

Al llegar el mes de mayo parece siempre que las virtudes de San Pascual, como rosas fragantes, saturan el ambiente de religiosidad y nos recuerdan el deber de filial amor y devoción que le debemos, para merecer ser dignos continuadores de nuestras tradiciones religiosas y ciudadanas.

El ltmo. Ayuntamiento, fiel a un pasado lleno de gloria, organiza la celebración del 17 de Mayo con diversidad de actos, cuyo centro lo constituye el homenaje al Santo, que es honor de nuestro pueblo.

Como complemento a los actos religiosos, la Comisión de Fiestas, ha confeccionado un programa de festejos profanos que abrirán un alegre paréntesis al esparcimiento popular.

Con este motivo, desde mi puesto rector, invito a todos los villarrealenses, presentes y ausentes, a que se sumen gozosos a estas fiestas, deseándoles de todo corazón las jornadas más alegres y felices.

Este mismo deseo lo hago extensivo a cuantos forasteros nos honren con su presencia, a quienes brindamos el homenaje de nuestra hospitalidad y cariño.

Vuestro Alcalde.



SAN PASQUAL BAILON.

Con la furia del viento...

Blancos. Así de blancos. Gozosamente blancos,
tus ojos eternizan un sueño de corderos
que golpean tu sangre de pastor y de santo
y enmarcan tu existencia, como un portal abierto,
desde el monte espumado de lana y de balidos,
hasta el blanco y redondo redil del Sacramento.
¡Cómo dice tu nombre lo que será tu vida,
frente siempre al milagro, cara cara al misterio
de los ritos pascuales que, eucarísticamente,
reflorece la carne del Divino Cordero!

(Tú que amaste la música de las dulces esquilas
riendo sobre el aire, temblando en los oteros,
¡cómo escuchaste el toque del esquilón altísimo
repicando en tu entraña con la furia del viento!...)

LEOPOLDO PEÑARROJA.



**Una bella perspectiva de la
"Glorieta 14 de Junio", de nuestra Ciudad.**

LAS FIESTAS, PULSO DE LOS PUEBLOS

INTERESA dejar bien sentado que, al hablar de fiestas, lo hacemos con el pensamiento fijo en aquellas que han sido incubadas en el seno de una ética robusta; que no pueden ser señaladas por el índice moralizador, tanto religioso como cívico, en perfecto sincronismo.

El hombre, ya al nacer, cuando irrumpe desde los abismos del vacío a la escena humana, abrumado de necesidades, da fe de la fuerte exacción o tributo que le impone la vida. Pero de esa misma tremenda imposición nace —como flor en el pudridero— un ansia incontenible de asueto positivo en que todos esos sentimientos que regulan su espiritual metabolismo hallen oportunidad de expansión, para diluir, en lo posible, el salobre amargo de su existencia.

Si el pueblo constituye la suma de los individuos, habrá que pluralizar los conceptos aplicados al hombre y referirlos a la colectividad. Y operaremos ya con magnitudes.

Para proceder al psico-análisis de un pueblo —de su sentir— hay que esperar al hecho de su actuación en común. Ahí, la gran oportunidad de las fiestas, en que el hombre, que venía uncido a su mecánica diaria, es relevado por el hombre de dentro, por el hombre superior, y se lanza en busca de cauces por donde hacer discurrir todo aquello que es objeto de sus preferencias y que han de constituir su plan de asueto.

Estamos en el concepto clave de nuestro razonamiento; puesto que la autoridad sobre cuyos hombros recae la tarea organizadora y la programación de un ciclo de fiestas, suele proceder de cara a esas exigencias populares, de las que depende, precisamente, la garantía del éxito. Así, pues, el rumbo que sigan tales preferencias nos darán el pulso de una generación. Habremos dado con un pueblo más o menos culto, con más o menos temperamento, con un sentido más o menos alto del humor, etc. Es la hora en que el pueblo proyectará todo ese complejo característico que lleva dentro.

Ya el solo hecho de la existencia de las fiestas ofrece la visión de generaciones que han sabido superar las incidencias de una vida onerosa, sin flexiones ante el contratiempo, ante las necesidades ni ante la misma desgracia. Porque supieron dar a cada exigencia del humano vivir su justa y relativa dimensión, sin concesiones al fatalismo.

El criterio que nos merecería un pueblo sin fiestas no sería otro que el de una sociedad con moral rota o sensibilidad agostada, a punto de naufragar en el mar de su propia historia; como algo que nació con el estigma de la impotencia o que murió ya en su cuna.

¿Cómo definirnos a nosotros mismos en este aspecto?

Bien quisiéramos que la limitación del espacio no nos vedara el campo para exponer el cambio de signo, en sentido mayorativo, de nuestros programas, con relación a pasadas décadas. Y hablar de nuestras fiestas. Desde ese pórtico esplendoroso en noche de Reinas, madrigales y disertaciones, jugando a Corte y Maestranza, hasta la fiesta taurina que ha sabido romper viejos moldes y ofrecer nos todo ese colorido y señorío, según los cánones clásicos hispanos.

Pero las fiestas están ya ahí. Dejemos que sea el pueblo quien se defina a sí mismo.

Santiago Usó.

A la Reina y su Corte de Honor

Gracias a Dios, todavía, en nuestra tierra, lo femenino no ha abdicado grandezas –y servidumbres– que constituyen su mejor temperatura. Y en consecuencia, –volvemos a dar gracias a Dios– todavía es válida en nuestras latitudes la altísima filosofía de León Bloy cuando afirma: plus une femme est sainte, plus elle est femme. Porque la convivencia de la mujer villarrealense con la Mujer arquetípica –“Cabeza de las mujeres” la llamaba San Isidoro–, esa Virgen que aquí aupa sobre su trono tantas y tan extremas querencias femeninas, ha de ceder y cede forzosamente en una reiteración decorosa y amable de gestos y maneras vitales –olvidadas ultrapuertos– que, accidentalmente, incluso tienen la virtud de hacernos imaginar cómo pudiera ser la discreción, el saludo, la sonrisa, el cariño o la pobreza de Ella.

No empecé, pues, esta presencia femenina a los auténticos ritos de las funciones sagradas de la fiesta, ni en la vertiente extralitérgica y meramente ciudadana de la misma cabría imaginar otra presencia más apta para convertirse en presidencia.

Venga así enhorabuena esta feliz embajada de la tierra madre a empapar de olorosos y delicados regustos el vino añejo de la celebración pascualina. Y que el real de esta Corte, erigido para exaltar exquisiteces y galanuras de la hogareña feminidad villarrealense, sea estrofa viva y pálpito cordial invulnerable a la anécdota donde la gracia y la belleza, en su traducción humana más entrañable, pueda recibir el decoroso obsequio y la justa dedicación de un exacto y legítimo culto ciudadano.



Srta. Conchín Font Cabedo
REINA DE FIESTAS



Srta. Lolita Cubero Girona.



Srta. Lolita Navarro Cercós.



Srta. C...

CORTI
HON
196



Srta. Conchita Giner Garcia.



Srta. Pilar Moreno Ortells.



Srta. Encarnita



Encarnita Peris Font.



Srta. Lolita Juan Boovira.



Srta. Carmen Bernat Mata.

E DE
OR
50



Srta. Rosita Cheza Mata.



Arenós Casalta.



Srta. Encarnita Lloréns Carda.

FESTEJOS

VIERNES, 13.—A las 10,30 de la noche, en el Salón Cinema Villarreal, **Proclamación de la Reina de Fiestas** y colocación de Bandas de Honor a las Damas de su Corte, actuando de mantenedor, el M. I. Sr. Dr. D. Juan Benavent Benavent, Canónigo de la Colegiata de San Bartolomé de Valencia.

Cerrará el acto de homenaje, la actuación del gentil Cuerpo de Ballet de las Juventudes de la Sección Femenina de la Ciudad, que interpretarán las obras siguientes:

Barcarola, de los Cuentos de Hoffmann de Jacques Levy Offenbach.

Danza de las Horas, de la Gioconda (Ponchielli).

El Cisne, del Carnaval de los animales (Camille Saint-Saens).

Coppelia, Vals (Delibes).

Valses, de R. Straus.

SABADO, 14.—A las 5 de la tarde, en el Circuito Calvo Sotelo, **Carrera Ciclista**, en distintas modalidades.

Finalizada esta prueba deportiva, se dará salida a la emocionante **Carrera de Camareros**.

A los vencedores de las dos carreras, se les entregarán premios y trofeos.

La Banda de Música amenizará el acto.

DOMINGO, 15.—A las 11 de la mañana, **Gran Carrera Ciclista**, Villarreal-Lucena-Villarreal, a cuya llegada a esta Ciudad, se cubrirán 30 vueltas a la pista de Calvo Sotelo, disputándose el **Trofeo San Pascual**, ofrecido por el Ilmo. Ayuntamiento.

A las 12, **Inauguración Oficial de la Feria** y del Pabellón San Pascual.

Seguidamente, la comitiva se trasladará al Salón de Actos del Frente de Juventudes, donde inaugurará la **Exposición de Pintura**.

A la una de la tarde, **Fiesta a la Vejez**, con visita a la pareja de ancianos de más edad de la Ciudad y entrega de emotivos presentes, por la Reina de Fiestas, Damas y Comisión, acompañados por la Banda de Música.

A las 5,30, primera fase de **Vuelo de Palomos Deportivos**, en cuya competición se disputará la Copa Regularidad, donada por el Ilmo. Ayuntamiento.

LUNES, 16.—A las 9 de la noche, **Foguerá, Suelta de Globos, Voladores y Pascalle** por la Banda de Música.

A las 11, saldrá del Templo de San Pascual, la Guardia Nocturna de Jesús Sacramento, para celebrar **Vigilia extraordinaria**, en la Arciprestal.

A las 4 de la madrugada, **Misa de Comunión general**.

MARTES, 17.— **FIESTA PRINCIPAL**. — Al amanecer, disparo de **Cañonazos**, anunciando la festividad del día del Patrono.

A continuación, se iniciará la **Diana extraordinaria**, por la Banda de Música.

A las 10 de la mañana, **Misa Solemne**, en la Arciprestal.

El Coro Parroquial, reforzado, interpretará la partitura Segunda Pontifical del Maestro Perossi a gran orquesta. El sermón a cargo del M. I. Sr. Dr. D. Benjamín Civera Miralles, Canónigo de la S. I. C. B. de Valencia y Catedrático de la Escuela Normal del Magisterio.

A las 12, **Ofrenda de Flores** al Santo en su Camarín, por la Reina de Fiestas, Damas y Comisión.

A las 6 de la tarde, **Procesión General**.

A las 6,45, interesante partido de **Fútbol**, entre el C. D. Castellón y el titular de la Ciudad.

MIÉRCOLES, 18.—A la una de la tarde, **Primer encierro**.

A las 5, **Primera Novillada**, con reses de D. Ramón Flores Hermanos, procedentes del Sr. Duque de Tovar, de Salamanca.

El cartel de matadores de cada día, se dará a conocer por medio de programas.

Al final de cada corrida, **Desfile**.

A las 5,30, segunda fase de **Vuelo de Palomos Deportivos**.

JUEVES, 19.—A la una de la tarde, **Segundo encierro.**

A las 5, **Segunda Novillada**, con reses de la misma ganadería.

A las 10,30 de la noche, en el "Caserío", presentación del grandioso espectáculo de Variedades **El Arte Castizo**, de Valencia.

VIERNES, 20.—A la una de la tarde, **Tercer encierro.**

A las 5, **Tercera Novillada**, de la misma divisa.

A las 10,30 de la noche, **Función Homenaje a la Patria Chica de San Pascual.**—Presentación de **Cuadros Folkloricos**, con jotas de estilo, Danzas de conjunto y Jotas de picadillo, completando la representación, **Estampas Costumbristas**, entre las que resaltan modalidades como Las Espigadoras, Fiesta Oscense y Albarracín y sus Mayos, basadas en lo más puro de las costumbres "baturras", que organiza y dirige el Centro Aragonés de Valencia.

SABADO, 21 —A la una de la tarde. **Cuarto encierro.**

A las 5, **Cuarta Novillada**, de la misma vacada

Los dos matadores de esta corrida, serán los triunfadores de la Feria.

DOMINGO, 22 —A las 9 de la mañana, **Misa en Honor del Santísimo Cristo del Hospital**, con sermón a cargo de un Padre Franciscano.

A las 10, **Fiesta de la Flor**, postulando la Reina de Fiestas, Damas y distinguidas señoritas de la localidad, destinándose la recaudación, a las obras del Templo de San Pascual.

A las 11, **Recepción de las Federaciones Española, Regionales y Provinciales de Colombicultura**, frente a la Casa Social de la calle de la Comunión.

A las 12, **Ofrenda de Flores y Misa**, con asistencia de la Reina de Fiestas, Damas, Federativos e invitados.

A la una de la tarde, **Comida extraordinaria a los Pobres de Auxilio Social**, ofrecida por la Sociedad Colombicultora "La Unión" de esta Ciudad.

A las 4,30, **Partido de Fútbol**, de Campeonato, entre los equipos Eldense y Villarreal C. de F., en el Campo de Deportes Municipal.

A las 5, presentación en la Plaza de Toros, del grandioso Espectáculo Cómico-Taurino-Musical, GALAS DE ARTE, que dirige exclusivas Jumillano de Madrid.

En la primera parte, se lidiará, banderilleará y será muerta a estoque una brava res de la ganadería de Feria.

En la segunda parte, actuará la famosa Banda LOS ASES, con todo el repertorio del conjunto del espectáculo.

A la misma hora, en el Termet de la Ermita, tirada del **Concurso de Tiro de Pichón**, en el que se pondrá en juego la Copa Ayuntamiento.

A las 5,30, comienzo del **IX Campeonato Nacional de Palomos Deportivos.**

A las 9,30 de la noche, **Entrega de Trofeos** a los dueños de los palomos vencedores del Campeonato y de la Copa Regularidad, ofrecida por el Illmo. Ayuntamiento.

A las 11, **Extraordinario Concierto** por la Banda de Música, que dirige el Maestro D. Rafael Beltrán.

A la una de la madrugada, disparo de una **Artística Traca de Colores**, con remate de **Fuegos de Artificio** en lo alto de la Torre.

Villarreal 30 de Abril de 1960.

El Alcalde,

José Ferrer Ripollés.

El Presidente de la Comisión,

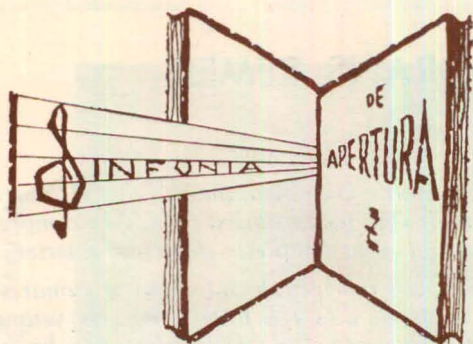
Francisco Rambla Gil.

El Secretario,

Vicente P. Corbató Vilanova.



Precioso Relicario de plata representando la momia de San Pascual, que contendrá los huesos calcinados del Cráneo del Santo (dos tercios del cráneo), para ser trasladado al Congreso Eucarístico Internacional de Munich, a fin de presidir el Congreso como Patrono Celestial de los Congresos Eucarísticos. Obra del escultor villarrealense D. Julio Pascual Fuster Rubert.



La prensa, la radio, la televisión, han propalado la noticia con ribetes de fiesta: LA PRESENCIA, EN EL CONGRESO EUCARÍSTICO INTERNACIONAL DE MUNICH, DEL SACRO CRÁNEO DE SAN PASCUAL BAYLÓN, CELESTIAL PATRONO DE LOS CONGRESOS EUCARÍSTICOS.

¿Que cómo surgió la idea?... ¡Cosas de San Pascual!...

Llegó a nuestras manos, con alas invisibles, como los golpecitos suaves y melodiosos del Santo que acarician y arrullan, el anuncio del Congreso de Munich. De pronto una idea cruza en nuestro camino. Soñamos en realizarla. Sondeamos la opinión... Y las campanas de las torres gemelas de la Catedral de Munich tocaron a gloria, porque Su Eminencia, el Cardenal Wendel, auguraba como feliz presagio de los frutos del Congreso Eucarístico Internacional, la presencia del Santo Patrono de las Obras Eucarísticas.

Lo demás, fue cosa humana: Un artístico y precioso relicario de plata, plasmando la momia del Santo, contendría los huesos calcinados del cráneo de San Pascual. La mano ungida del Obispo de la Diócesis abriría la arqueta-osario en busca de sus huesos (dos tercios del cráneo). Una peregrinación, presidida por el Excmo. y Rvdmo. Fr. León Villuendas Polo, Obispo de Teruel, surgiría para acompañar la sacra reliquia en una ruta triunfal a través de seis naciones...

Pero, lo sublime, lo divino, lo que nadie, tal vez, ha vislumbrado todavía estriba en que este homenaje mundial en la ruta peregrina, esta presencia del Patrono, por vez primera, en un Congreso Eucarístico Internacional, es la Pascua de Resurrección, la Sinfonía de Apertura de un Año Jubilar conmemorativo de aquel aciago 13 de Agosto de 1936, en que fue profanado sacrílegamente el cuerpo de San Pascual Baylón.

¡Qué cosas tienen los Santos!... San Pascual ha trazado la Sinfonía de Apertura del Año Jubilar. En nosotros está el que estas BODAS DE PLATA las convirtamos en melodías de amores eucarísticos y en alleluias de homenaje al Santo de Villarreal, durante el curso de 1960-61.

P. Antonio M.^a Marcet, O. F. M.



D. Julio Pascual Fuster Rubert, escultor villarrealense y fervoroso devoto de San Pascual, que ha trazado el busto de la momia del Santo para el Relicario que contendrán las sagradas reliquias del Sacro Cráneo. Discípulo de D. Pascual Amorós Vicent, ha cruzado los espacios místicos del arte, dejando un historial de obras acabadísimas, como las andas de la Virgen de Gracia y de las Hijas de María Inmaculada de Villarreal, y de las Hijas de María de Almazora. Su temple de artista ha hecho revivir, en el relicario, el recuerdo de aquel Santo que yacía incorrupto en su Sepulcro glorioso, y que después de la profanación de 1936, recibirá, como Patrono de los Congresos Eucarísticos, el homenaje universal en Munich, y en las principales capitales de la ruta peregrina.

BOMBAS GREYG



CONSTRUCCIONES MECANICAS «GREME»

Especialidad en Bombas Centrífugas a Eje Vertical sumergidas

INSTALACIONES COMPLETAS PARA RIEGOS

CONSTRUCCION Y REPARACION DE MAQUINARIA

Talleres: Villavieja, 34
Oficinas: San Antonio, 29

Teléfono 405
VILLARREAL

Beba AHORA y SIEMPRE...

N I K

Refrescos naturales fabricados por

ESPUMOSOS GASVI

ONDA, 73

VILLARREAL

Reclamo



camisas
Líder

extrema la elegancia Varonil

ES UNA EXCLUSIVA DE TEJIDOS Y CONFECCIONES

F E R M I N F O N T

FANTASIAS Y NOVEDADES PARA SEÑORAS

SELECTO SURTIDO EN PAÑERÍA PARA VERANO

GRAN VARIEDAD EN CAMISAS PARA VERANO

Plaza Colón, 8 y 9

VILLARREAL (Castellón)

Los avisos de San Pascual

NOVELA

Por Falín de Navelgas

(Continuación)

En su fantasía veía Pablo a la castiza muchacha rodeada de innumerables cualidades y una sonrisa beatífica rizaba sus labios. Rodolfo, despierto, desvelado, contemplaba la cara de su amigo adivinando el objeto de su sueño. También él pensaba en la chica, pero en diferente sentido. Recordaba haberle visto efectivamente en las oficinas del periódico, pero sus rasgos presentábansele de una forma vaga, sin poder precisarlos con exactitud. Su mente era un revoltijo de ideas donde se rozaban las emociones vividas en los últimos días, con el encuentro tenido momentos antes. Suponía que el tropiezo habría de traerle fatales consecuencias y pensaba si no hubiera valido más quedarse en Madrid y seguir luchando ocurriera lo que ocurriera. a estar allí camuflado, con nombre supuesto y muy pocas posibilidades de lograr su deseo de liberación. No sabía él, que en otro lugar más alejado, en el mismo campamento desarrollábase en aquellos momentos una conversación que le atañía en gran manera.

Al abandonarles la pizpireta miliciana, dirigióse con andar elástico y gracioso en sentido contrario, a otra tienda que debería de ser



la suya, pero que en realidad no lo era, puesto que en la misma alojábase un joven oficial el que en aquellos instantes descansaba recostado sobre el lecho, vestido, en mangas de camisa y fumando un cigarrillo.

Penetra la muchacha en la tienda. Al verla incorporábase rápido el joven y rozándole ligeramente con sus labios la tersa mejilla, invítale a sentarse con él en el borde de la cama, al tiempo que con tono impaciente le pregunta.

—¿Le has hablado?. ¿Qué impresión sacaste del encuentro?. ¿Has logrado conocer sus proyectos?. Habla pronto hermanita, que me tienes en ascuas.

—¡Pero, si no me dejas, hijol—replica sonriente la muchacha y prosigue—Si: le he hablado. El, desde luego no me ha conocido. Al

TEJIDOS RICO

¡Siempre los mejores precios!

San Roque, 51 y Bayarri, 11

VILLARREAL

MANUEL LLORCA

KIOSKO

REVISTAS—PUBLICACIONES—NOVELAS—FOLLETOS

P. Generalísimo

VILLARREAL

BOMBAS CENTRIFUGAS VERTICALES

MOTORES DIESEL HORIZONTALES

MAVI

Para todos los caudales y alturas

SOLICITE PRESUPUESTO
DE LA INSTALACION
MAS ADECUADA A SU POZO



La Maquinista
Villarrealense,
S. L.



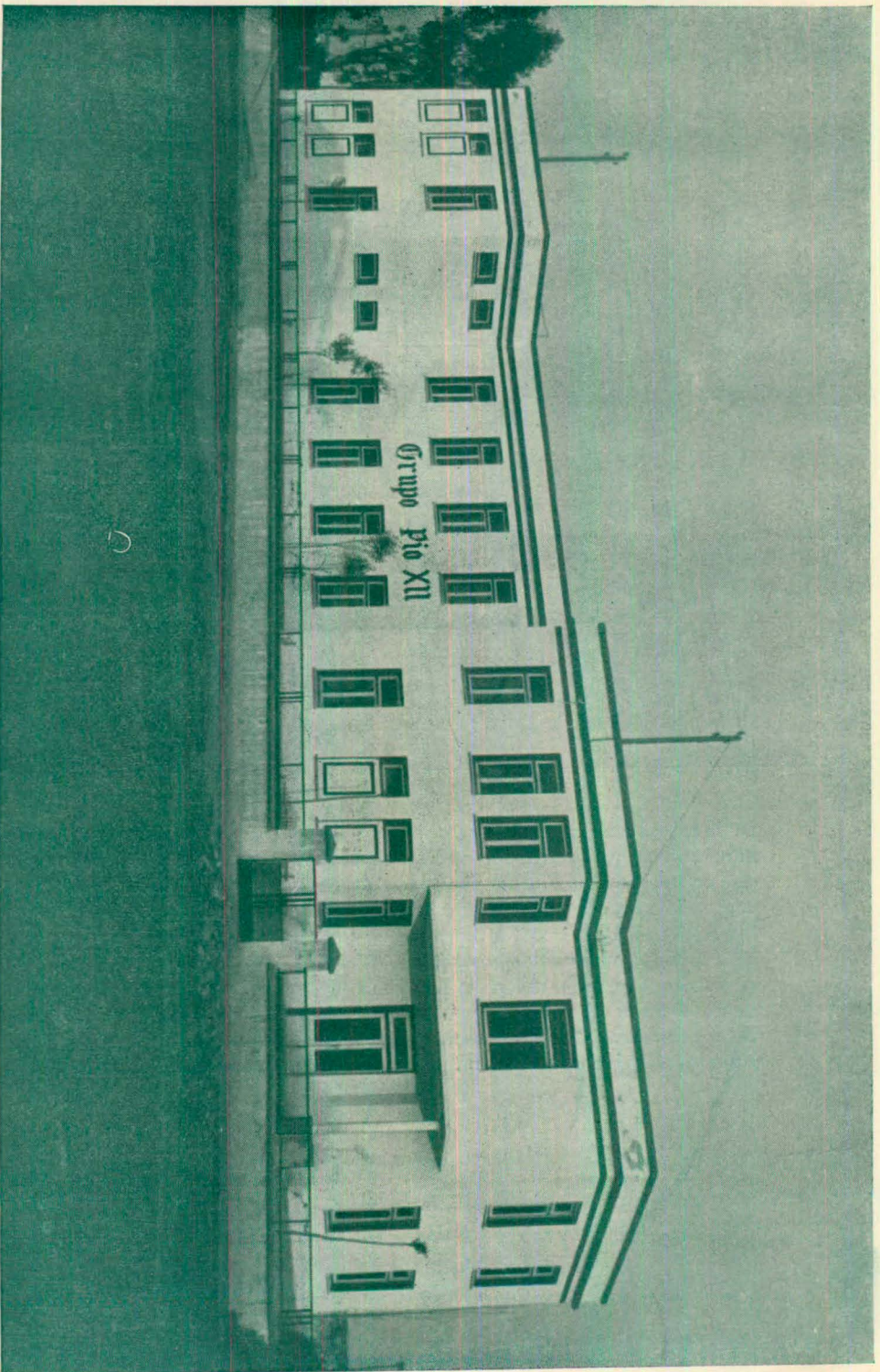
Valencia, 24-26 Teléfono 365

VILLARREAL

decirle yo que era la secretaria del redactor jefe de «Juventud Socialista», creyó reconocerme. Preferí que me confundiera, al igual que toda esta chusma, con nuestra pobre y descarriada hermana. Es una ventaja el gran parecido de las dos, para poder actuar y destruir si podemos a toda esta canalla.

En las últimas palabras de la seudo miliciiana, como habrá ya visto el paciente lector, había dolor inmenso y despiadado rencor. Efectivamente, una hermana de ambos, estudiante de filosofía, habíase enamorado ciegamente de un compañero suyo, masón y socialista, que fue después jefe de redacción del ya nombrado semanario. Envenenada por él, en su loco amor, huyó del hogar paterno para irse a su lado, rompiendo con todo lo bueno que hasta entonces había en su vida y enrollándose en las filas marxistas. Nada sabían de ella a partir del 18 de Julio. Suponían que había marchado con el seductor a otros frentes. Los dos hermanos, que pese a todo seguían adorándola, lograron infiltrarse en las fuerzas rojas, consiguiendo él como médico, llegar a la categoría de teniente y ella, por el enorme parecido con su hermana, a suplantarla en sus funciones de periodista, proponiéndose entre ambos hacer lo imposible por malograr los proyectos del enemigo y atraer nuevamente a la pobre muchacha a la senda del bien perdonándole sus errores.

Enamorado el joven doctor de su profesión y, por tanto, con un concepto muy elevado de lo humanitario de la misma, jamás en sus actuaciones como médico utilizó su saber como un medio de eliminar y destruir fuerzas. Antes al contrario, ponía siempre un cuidadoso esmero en las curas, para que su conciencia jamás se viese alterada por los remordimientos. No obstante cuanto observaba que pudiera beneficiar a los suyos, lo ponía rápidamente en conocimiento de su hermana para que ésta, por medio de quinta-columnistas, lo hiciera llegar a los mandos nacionales.



Nuevo Grupo Escolar denominado "PIO XII", inaugurado en el presente curso.



D. Julio Pascual Fuster Rubert, escultor villarrealense y fervoroso devoto de San Pascual, que ha trazado el busto de la momia del Santo para el Relicario que contendrán las sagradas reliquias del Sacro Cráneo. Discípulo de D. Pascual Amorós Vicent, ha cruzado los espacios místicos del arte, dejando un historial de obras acabadísimas, como las andas de la Virgen de Gracia y de las Hijas de María Inmaculada de Villarreal, y de las Hijas de María de Almazora. Su temple de artista ha hecho revivir, en el relicario, el recuerdo de aquel Santo que yacía incorrupto en su Sepulcro glorioso, y que después de la profanación de 1936, recibirá, como Patrono de los Congresos Eucarísticos, el homenaje universal en Munich, y en las principales capitales de la ruta peregrina.

El interés que tenía por conocer los proyectos y movimientos de Rodolfo Sierra, fueron causados por el siguiente suceso.

Alternaba sus servicios de médico del batallón, acampado donde se desarrolla lo anteriormente expuesto, con los de cirujano en un hospital de sangre situado en las cercanías. En una de las operaciones de las tropas de Castilla, cayó una avanzadilla compuesta de una sección al mando de un teniente, en poder del ejército marxista. En la avanzadilla había varios muertos, muy pocos ilesos y unos diez heridos. Algunos de extrema gravedad y entre ellos el teniente.

Tocóle al joven cirujano intervenir al último citado, quien al recobrar el conocimiento, preguntó anhelante:

—¿Qué me ha ocurrido?. ¿Dónde estoy?.

—Calle, amigo. Está usted herido y no le conviene hablar demasiado.

—Entonces, ¿no hemos tomado la posición?. ¿En qué Hospital estoy?.

—Si, muchacho, han tomado la posición, pero usted está en un hospital enemigo; así que cálese —le apremia.

—¿En un hospital rojo?. Y ¿cómo es que no me han fusilado? —extrañase.

—Ha caído en buenas manos. Si no habla, no tiene por qué preocuparse que nada le ha de suceder.

—Pero, ¿no ve que soy oficial?.

—Eso sólo lo sabemos los dos. Usted y yo. He tenido buen cuidado en hacer desaparecer sus insignias.

—¿Es que usted no es rojo? —inquire.

—Oiga, amigo; ¿todos los que estamos aquí tenemos que ser por obligación rojos? —replica molesto— Y cálese le he dicho. Está más mal de lo que se cree y eso le perjudica. Cuando esté curado ya hablaremos largo y tendido, no se preocupe.

Así pasaron varios días. El prisionero mejoró muy de prisa. Poco a poco paulatinamente

MADERAS CLEMENTE

S. L.

GRANDES EXISTENCIAS DE
MADERAS DE TODAS CLASES



DUROLAC
TABLEX
NOVOPAN
MOLDURAS
PUERTAS «RECORD»

Onda, 51 Teléfono 378

VILLARREAL

fueron entrando ambos en confianza y ya les unía una entrañable amistad. En una de las conversaciones que, a solas, sostenían, se dieron a conocer.

—Ahora, muchacho, ya estás fuera de peligro y podemos hablar con calma y comentar muchas cosas, ya que, como habrás podido comprender, estaba ansiando llegara este momento. Perdona que te tutee, pues creo que somos ya buenos amigos y no dudo de que participamos de iguales ideas. Yo estoy aquí cumpliendo una misión humanitaria y la cumplo con gusto. Hubiera preferido hacerlo en el otro campo, pero no me ha sido dado a escoger. A pesar de ello, en otro aspecto independiente de mi profesión, hago cuanto puedo. Creo me comprenderás sin más explicaciones. En época normal ejerzo mi profesión en Madrid; y en mi casa, que es la tuya, en Montera 27, hay una placa que anuncia al doctor Edmundo Vallés. Ese soy yo. La placa hace poco tiempo que está, pues, como ves, soy bastante

joven— dice en tono jovial y termina en igual forma—. Espero tu filiación.

El otro, que sonríe al ver el buen humor de que hace gala su amigo y salvador, contesta gustoso a su petición.

—Agradezco mucho la prueba de confianza que me das y me halaga sobremanera el tratamiento que me brindas y que yo te devuelvo con la misma satisfacción. No soy como tú, un afamado doctor, sino simplemente el dueño, eso sí, de una importante fábrica de muebles que estableció mi abuelo en mi pueblo natal en la provincia de Asturias. Terminé el bachiller, sin intención, como es lógico siendo hijo único y heredero de la fábrica, de cursar carrera universitaria. No tengo, como tú, una placa en la cual puedas leer mi nombre cuando visites Sagleván, adornado con título de tal importancia, pero cuando veas un letrero grande que resalta en la fachada principal de un edificio de gigante estructura y blancas paredes, a la entrada de la villa, que dice:

Carrocerías VILLARREAL RAMOS

Delanteras tipo «JEEP»

CAJAS DE CAMION

Reparación y pintura en general

18 de Julio, 143

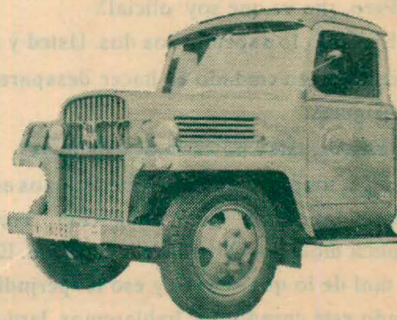
VILLARREAL

Teléfono 421

CONSTRUCCION

DE

CABINAS



ENRIQUE LAHUERTA, es que has llegado a tu casa. Penetra en ella con la seguridad de que serás recibido como dueño—acaba, correspondiendo con igual simpatía a las palabras de su interlocutor.

—Oye, ¿has dicho que tu pueblo se llama Sagleván?. ¿No es de allí un joven y ya famoso periodista de izquierdas que dirige «Juventud Socialista»?—inquire con interés el doctor Vallés.

Al oír la pregunta un rubor que no puede evitar cubre las mejillas del prisionero. Se rehace pronto e indaga a su vez.

—¿Acaso le conoces?

—No, pero es muy popular y al parecer en extremo inteligente.

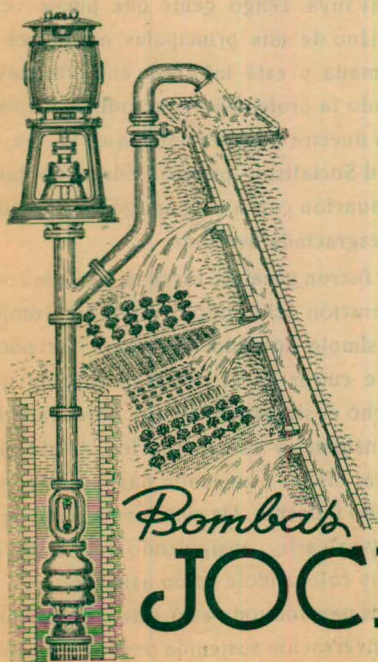
—¡Pobre Rodolfo! El, no sé si lo sabrás, no tiene esas ideas. La vida con sus cosas raras, le ha llevado hasta ahí, aún en contra de su ser y de sus propias opiniones.—Hace una pausa y confiesa dolorido.—Y lo que es peor, ami-

go mío, yo sólo fui quien le hundió en el fango. —¿Cómo así?— se extraña Edmundo.

—Verás. Es largo, pero te lo voy a contar...

—Durante unas horas, estuvo Enrique refiriendo a su nuevo y ya entrañable amigo la historia completa de los hechos que ya conocen mis pacientes lectores. En algunos intervalos surcaban lágrimas por las mejillas del narrador y su oyente no menos emocionado escuchaba con interés el relato—...y de esta forma, iniciósse la guerra. Ya no hemos vuelto a saber nada más de él. Ignoramos si está comprometido en algo, si vive o está muerto; nada en absoluto conocemos.

—Tranquilízate, querido Enrique. Rodolfo Sierra vive y está haciendo una labor grande en favor del Movimiento. Ocupa el cargo de Jefe del Comité Central de Prensa, y amparado por tan alta jerarquía, es uno de los quintacolumnistas que más laboran por la causa nacional. No me conoce, como sucede con la



**BOMBAS CENTRIFUGAS
A EJE VERTICAL**

JOSE

CLARAMONTE

ALMELA

**Ermita, 151. Teléfono 120
VILLARREAL**

**BOMBAS PARA DEPOSITO
ACCIONADAS A MANO
PATENTE N.º 244.233**

TELEVISION TELEFUNKEN

ALARDE DE LA TECNICA ALEMANA



G R A N D A

Calvo Sotelo, 14 Teléfono 511

VILLARREAL

TEJIDOS

VICENTE VILAR

CASA MANOLITA

LA PRIMERA EN CALIDAD
FANTASIA Y NOVEDAD

TRAJES DE VERANO PARA SEÑORA Y CABALLERO

EXTENSO SURTIDO EN
AJUARES PARA NOVIA

Doctor Font, 5 Teléfono 374

VILLARREAL

mayoría de los que trabajamos en la sombra. Lo hacemos así para evitar en caso de ser cogido alguno que en un momento de debilidad o terror, acuse a los otros. Yo sé que él lo es, por un enlace común que tenemos. Quizá Rodolfo ignore mi existencia. Este enlace es un muchacho de vuestro mismo pueblo, médico como yo, y compañero mío de facultad. Supongo lo conocerás, Luis Alvarez. Ahora está por el frente de Toledo, con misión que le transmitió Rodolfo.

—¿Tú, no podrías interesarte por él, vigilarle, evitar que le suceda algo?. Temo que se descubra por su temperamento impulsivo, por su deseo de salvar a alguien. No sé, en fin. Quisiera que pudiese llegar el día en que de sus labios oyese el perdón que necesito para ser feliz, para que mis remordimientos cesen de una vez y pueda con la conciencia limpia ya, unirme para siempre a mi amada Elenita.

—No te preocupes. Corre de mi cuenta, ahora que sé toda su historia, la seguridad personal suya. Tengo gente que puede velar por él. Uno de mis principales auxiliares es mi hermana y está infiltrada entre las masas ejerciendo la profesión de periodista, suplantando a nuestra otra hermana, que lo era en Juventud Socialista—promete Edmundo, quien a continuación contó a su amigo la aventura de su desgraciada hermana.

Y así fueron pasando los días, hasta la completa curación del herido. Uno de sus compañeros, simple soldado, falleció a las pocas horas de entrar en el hospital, ocasión que aprovechó el simpático doctor, para cambiar ropas, insignias y documentación, dando por muerto al oficial y haciendo pasar a éste por el soldado fallecido. De esta forma pudo protegerle y salvarle, consiguiendo que le dieran libertad y colocándole como asistente suyo.

Hemos narrado todo esto, que acaeció antes de la conversación sostenida por los hermanos Vallés, para que el lector conozca el verdade-

ro fundamento de la vigilancia ejercida por ellos sobre Rodolfo Sierra. Uno de los intereses mayores que tenían, era conseguir una entrevista entre ellos dos. Es decir entre Rodolfo y Enrique, pero antes querían estar seguros de las intenciones del primero. De ahí, el ser abordado por la muchacha, la que haciendo uso de las maneras desenvueltas y el descaro de las milicianas, se presentó usurpando una vez más la personalidad de su hermana.

Volvamos, pues, ahora al momento en que ambos comentaban el tropiezo, que ellos mismos provocaron.

—Pero dime, Esperanza, ¿qué impresión sacaste de él?. ¿Crees fácil una reconciliación con Enrique?—inquire.

—Si, hombre. Ese chico es más bueno que el pan. En cuanto a lo otro a sus proyectos, es casi seguro que su intención es huir al lado nacional. Ya te dije que se vino de Madrid, porque se supo en el Comité de Prensa y en las altas esferas su intento de salvar la vida de un religioso. Al suponer que iban a tomar represalias y destituirle de su cargo, logró camuflado venirse a este frente junto con el otro amigo, al parecer un exmiliciano, que se cargó a uno de los asesinos cuando intentaba agredir a Rodolfo. Todo ello tuvo buen cuidado de averiguarlo antes de salir, por eso me has visto llegar disfrazada con este horrible traje —y en transición — Enrique, ¿donde ha quedado?.

—En el hospital. Por ahora, no quiero que se acerque mucho por aquí. Desde luego, cuando se entere que está en este campamento su antagonista, es capaz de venir y como es natural lo echaría todo a rodar. Maduremos la fruta, no vaya a ser que todo se estropee por demasiada precipitación.

(Continuará)

Una imprenta de garantía...

IMPRENTA MIRALLES

TIPOGRAFIA VILLARREALSE

VDA. DE ISMAEL MIRALLES

TRABAJOS COMERCIALES

REVISTAS Y FOLLETOS

MODELACION



GRAL. P. RIVERA, 18

VILLARREAL

...confecciona esta Revista

TALLER DE CANTERIA Y MARMOLES

FRANCISCO GANDIA

LAPIDAS DE TODAS CLASES

PANTEONES - PAVIMENTOS

ESCALERAS - TRABAJOS ARTISTICOS

Ermita, 36

Teléfono 387

VILLARREAL



BICICLETAS Y ACCESORIOS

TELLOLS

ERMITA, 113

VILLARREAL

Anunciarse en

San Pascual

es colaborar a las obras del Templo

BICICLETAS-MOTOS-ACCESORIOS



TALLERES

FORCADA

Servicio VESPA

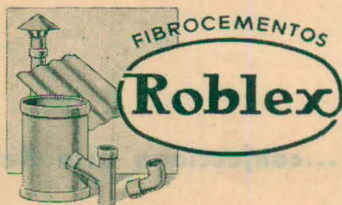
Avda. Gral. Primo de Rivera, 4

Estación de LAVADO,

ENGRASE Y PETROLEADO

Ctra. Burriana, 62 Teléfono 183

VILLARREAL



CALIDAD Y ECONOMIA

Avda. 18 de Julio, 25 - Tel. 229 VILLARREAL

NUESTROS DIFUNTOS

En Villarreal, falleció el día 29 de Marzo, Dña. Francisca Menero Sifre de 85 años.— El día 1.º de Abril, D. Pedro Navarro de la Cinta de 60 años, y D. Pascual Menero Mezquita de 49. — El día 2, D. Nicolás Baides Doñate de 58 años, y Dña. Dolores Manrique Sifre de 71 años. — A los respectivos familiares nuestro pésame.

El día 8, D. Manuel Forner Ferrer, a los 78 años confortado con los S. S. Fue Ministro de la V. O. T. Franciscana por espacio de varios años, Presidente de la Adoración Nocturna y Jefe de Turno de San Pascual, distinguiéndose por su amor a la Orden Franciscana y a la Eucaristía. Descanse en paz. A sus hermanos y familiares

nuestra sincera condolencia.

El día 9, Dña. Elisa Blasco Pastor de 73 años. — El día 11, Dña. Isabel Gumbau Safont, a los 81 años; alma seráfica que trabajó muchísimo en pro de la V. O. T. Franciscana y de San Pascual. — Nos asociamos al justo dolor y sentimiento de sus respectivos familiares.

El día 20, Dña. M.ª Gracia Gorrís Nebot a los 69 años. Reciban su esposo D. Juan Bta. Bort, hijos Juan, Carmen y Rosita, hijos políticos Julia, Bartolomé y Vicente, nietos, hermana y demás familia, la expresión más viva de nuestra condolencia.

INSECTICIDAS Y TRATAMIENTOS AGRICOLAS

EQUIPOS DE PULVERIZAR DE ALTA PRESION

Y ESPOLVOREO PARA NARANJOS Y HORTALIZAS

VICENTE CANTAVELLA MIRO

Agente oficial Insecticida «VOLK»

Despacho: Hospital, 12

Teléfono 543

VILLARREAL



AV. CIRCUNVALACION s/n
TELEFONO 209

VILLARREAL DE LOS INFANTES
(CASTELLON)

DISTRÁIGASE UN MOMENTO

CRIPTOGRAMA por Angel.

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36
37	38	39	40	41	42
43	44	45	46	47	48

2 6 14 34 23 21 33 44
 Reúnes, juntas, agrupas

46 45 16 29 9 43
 Demostración de cariño

39 8 17
 Espacio de tiempo

25 12 42 22 37 7
 Galón, cuerda redonda

5 35 3 30 20 27 19 40
 Natural de una ciudad de Francia

12 26 36 32 10
 Cierta máquina de tormento

Los números no indicados corresponden a los cuadros que separan una palabra de otra.

LOGOGRIFO por Mapu.

1 2 3 4 5 6 7 8 **Libro de rezo**

8 6 7 3 3 2 1 **Límites, aceras**

4 5 6 5 1 2 **Nombre de mujer**

1 2 3 4 8 **Despeñadero pro-**

6 7 5 3 **Vía férrea (fundo**

4 8 1 **Río**

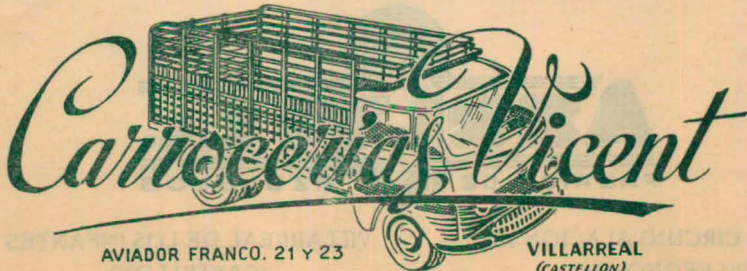
7 6 **Verbo**

1 **Símbolo del azufre**

En el Concurso 1959-60 han quedado triunfantes M. Sallán de Lérida con 18 puntos y D. Moreira de Madrid con 13. Nuestra enhorabuena.

Con este número comienza el Concurso 1960-61. Cada ejercicio acertado valdrá un punto.

CONSTRUCCION Y REPARACION DE AUTO - CAMIONES



AVIADOR FRANCO. 21 Y 23

VILLARREAL
(CASTELLÓN)



DONATIVOS PRO TEMPLO

NACIONALES

AAJUN: Santiago Vicent 60. ALBACETE: Valeriana Ruiz 55, Vicente Ruiz 10.
ALCALA DE CHIVERT. Joaquina Herrera 25. ALCONCHEL: Pablo Bueno
Bueno 100. ALDAYA: Esteban Folgado 35, Hnas. de la Cruz 35. ALMAZORA:
Vicente Vidal 5. ALMENARA: Eduardo Mari 100. ARIZA: Adoración Noctur-
na 25. AVILES: Faustino Navia 50. BARCELONA: Familia Porrera 25, Pedro
Calpe 50, Peregrinos Adoración Nocturna 100, Juan Bta. Bonet 50, Familia Pe-
regrina 100. BENEVIDES DE ORBIGO: Adoración Nocturna 50. BIENVENIDA:
Manuel Gómez 50. BURRIANA: Isabel Montoya 50. CARTAGENA: Gregorio
Pina 25. CASTELLON: Excmo. Gobernador Civil 250, Pascual Gumbau 100.
GIJON: Rafael Zamora 50. MADRID: Excmo. Rafael Garcia Valiño 50, Ilma.
M.ª Eugenia Fabra 50, Joaquín Gutiérrez 50, Peregrinos Adoración Nocturna
100. MALLEN: Tomás Lamata 125. SEGOVIA: Excmo. Ayuntamiento 100.
SEVILLA. Francisco Megolla 50 SIDI-IFNI: Santiago Albiol 5. TERUEL: Aba-
desa MM. Clarisas 50. TORELLO: M.ª Carmen Arumí 50. TORREHERMOSA:
Francisco Yubero Larena 50. TORTOSA-JESUS: Josefina Panisello 15. VALL
DE LIXO: Asunción Viciano, Vda. Capó 50. VITORIA: Manuel de Aranegui 50.
ZARAGOZA: Juan A. Martínez Barrado 100

1945'—

LOCALES

VILLARREAL: Vicente Traver 25, Trinidad Guillamón Mas 100, Francisco Almela
Reverter 25, Francisco Gandía 100, Devoto 50, Testamentaria Carmen Gil Go-
terris 1.775, Ana M.ª Cabedo 100, Dolores Llorca Mata en acción de gracias 50,
Devota 25, Carmen Broch Fornes 125, Vicente Ortells Candau 50, Dolores Pi
200, Devota 10, Vicente Delás agradecido 15, Concepción Juan Lloréns 5, Niña
M.ª Leticia Arenós Herrero 50, José P. Ortells y Conchita Font 100, R. M. 100,
Ana M.ª Albiol Rubert agradecida 25, Carmen Puchol Serrat 100, Devoto 25,
Devota 25, Esposos Manuel Cerisuelo y M.ª Gracia Gimeno 50, Niñas Conchín,
Julia M.ª y M.ª Jesús Cerisuelo 50, Hermanitos Pseudo-Castillo 20, Devota 200,
Amparín Font Ferriols 10, Niño Vicente Ramón Gumbau Domingo 25, En su-
fragio Miguel Ramos Fortuño y esposa Dolores Manrique 300, A. B. P. 100,
Devota 100, M. P. por favor alcanzado 100, Conchita Parra 100, Familia

Vilanova-Patuel 500, Pilar y José Manuel Ortiz 50, Lola Moreno Nebot 25, en sufragio Isabel Gumbau Safont 1.000, Dolores Maria Broch 5, Ana M.^a Cantavella en acción de gracias 100, Familiares Seminaristas Villarreal 250, Carmen Moreno Bonet 200, María Ortells 10, Sra. de Martínez 30, Establecimientos Valls 3'65, Estanco n.º 2 35, Estanco n.º 6 50, Hogar del Productor 73'85, Quiniela Radio Pascualina 11.942'25, D. Bernat 50, Imprenta Miralles 175, Una devota 50, Bautista Ortells Palacios 500, Sofia Esteller Llop 25, Vda. de García 5, Victoriano Candau 5, Pascualin Ramos Cubero 5, Devota 5, Concepción Chabrera Font 50, Papeleria Mata 31'70, Devota 100, Devota por favor alcanzado 200, Vda. de Manrique 100, Rosarito 5, María Manzano 25. VARIOS: Publicidad 1.920, Premio estímulo 138'25, Objetos vendidos 1.146'10, Recogido en los Cepillos 5.700.

28.640'75

CELADORAS

FR. PEDRO RAMON: Eduardo Cabrera 25, María Vernia 25, Joaquín Prades 25, Elvira Cabrera 25, María Ferriols 25, Manuel Menero 25, Carmen Bernat 25, Ana M.^a Menero 25, Bautista Andrés 25, Manuel Amorós 25, Isidro Viñes 25, Miguel Cantavella 50, María Fabra 25, María Colonques 25, Concepción Catalá 20, Fernando Ortega 25, Psscuola Seglar 25, Carmen Gómez 25, María Rodríguez 25, Manuel Cubedo 10, María Soriano 25, Isabel Pitarch 25, Enrique Ventura 20, Dolores Tirado 25, Vicente Orjillos 25, Carmen Cerrillos 25, Gavino Ullillos 25, M.^a Gracia Gil 25, Asunción Mechó 25, Carmen Nebot 15, Carmen Cabedo 25, Ana M.^a Gaya 25, Ana M.^a Costa 25, Dolores López 25, Concha Carda 5, M.^a Gracia Albiol 25, M.^a Gracia Gil 10, Vicente Ballester 25, José Bellmunt 25, Delfina Rubert 25, Domingo Villarreal 25, María Tellols 25, Manuel Bovaira 25, Felicidad Palanques 25, José Pérez 30, José Herrero 25, Pascual Lahoz 25, Teresa Torán 10, Antonio Mari 20, María Bonet 25, Lolita Momplet 25, Constantino Carda 25, Conrado Sales 25, Carmen Mazó 25, Bautista Salais 25, Salvador Lloréns 25, Manuel Mulet 25, M.^a Gracia Monzó 25, Carmen Borillo 25, Vicente Gozalbo 25, Amparo García 50, Ernesto Girona 25, Purificación Andreu 25, Carmen Tellols 25, María Farinós 25, Consuelo Viñes 5, María Pesudo 25, Carmen Gurrea 25, José Esteve 25, Concepción Amiguet 25, Concepción



MOTO GUZZI - HISPANIA

Modelos Z-98 y 65 cc.

VELOMOSQUITO 511

UNA MARAVILLA CON RUEDAS

VENTAS CONTADO Y PLAZOS

Servicio oficial:

J A I M E G I L

Virgen de Gracia, 40

VILLARREAL

Fortuño 25, Victor Calpe 25, Martín Pich 25, Pascual Rochera 25, María Llorca 25, María Nebot 50, Elena Orenge 50, Teresa Fernández 25, María Ventura 25, Pascual Pérez 25	1995'—
CONCHITA MOMPO Y AMELIA CATALA: Vicente Pesudo 35, Pilar Chiva 35, Concepción Monfort 40, Bárbara Costa 30, Concepción Ayet 40, Carmen Rovira 35, José P. Cabrera 40, Ramón Gumbau 40, Dolores Guinot 40, Carmen Delás 40, Vicente Chabrera 45, María Cabedo 35, Carmen Mondragón 25, María Gracia Reverter 40, José Rubert 40, M. ^a Gracia Jordá 25, Concepción Carda 70, José Ferrer 50, Ricardo Escrich 45, Dolores Llorca 40, Dolores Saporta 40, Rosa Menero 40, Carmen Cantavella 40, Vicente Serrano 40, Dolores Bellmunt 40, Enrique Viñes 40, Bautista Colonques 40, Luis Ferrer 50, Dolores Nebot 40, Tejidos Nebot 40, Antonio Pegueroles 40, Pascual Ibáñez 35, M. ^a Gracia Mata 50, María Jordá 30	1.355'—
MARIA VILANOVA Y ROSA M. ^a MONFORT: Rosario Saura 40, Pascual Ayet 40, José V. Gil 50, Rodrigo Viñes 40, Manuel Ortells 40, Agustín Gil 40, María Ferrer 50, Ana M. ^a Bort 50, Varios devotos 46	446'—
M. ^a DOLORES ARAGONES: Dolores Rubert 35, Enriqueta Sebastiá 35, Dolores Marcet 35, Amado Tena 45, Ramón Grau 35, Pascual Cercós 40, Vicente Tirado 40, Florentino Pérez 35, Carlos Vilar 35, Joaquín Escrich 35, Pascual Cortés 10	380'—
M. ^a LUISA PAUNER Y MARUJA FORCADA: Ricardo Sifre 20, Asunción Gil 5, Salvador Forner 20, Pascual Cataluña 20, J. P. Pesudo Moner 20, María Casalta 20, Manuel Clausell 20, María Aguilera 200, José Valls 20, Vicente Pauner 20, María Arquimbau 20, José P. Broch 20, María Pesudo 20, Alfredo Castellote 20, Dorotea Palomo 20, Joaquín Cabrera 20, José Moreno 20, J. P. Pesudo Ramos 20, Francisco Arrufat 20, José Martín 20	565'—
CONCHITA BROCH: Vda. de López 25, Juan Fabregat 25, Carmen Soriano 25, Pascual Rubio 25, Francisco Solá 25, Vicente Gorris 25, Conchita Broch 25, Faustino Badenes 25	200'—

LIMOSNAS PARA EL ALUMBRADO DEL SANTISIMO

Pascualeta Mompó 10, Juan Abelló 100, Devota 100, en sufragio de Miguel Ramos Fortuño y esposa Dolores Manrique 50, Isabel Montoya de Burriana 50, Familia Vilanova-Patuel 100, Devota de Callús 5, en sufragio de Isabel Gumbau Safont 100, Vda. de Manrique 900, D. Bernat 25, C. V. 25, Devota 5, Familia devota 125, Amparo Peris Vda. de Mingarro de Castellón 100, los hermanitos Pascualito y Enrique Pesudo Castillo 10, Devota 25 1730'—

Familia agradecida 4 litros aceite, Devota 2 litros, V. M. 1 litro, Familia devota 6 velas cera, Devotos 4 velas, en acción de gracias 10 velas.

OBRAS PRO TEMPLO SAN PASCUAL

ESTADO GENERAL DE CUENTAS AÑO 1959-60

1959—	Mayo	Ingresos 287.843'10	Gastos 140.007'25
	Junio	454.868'20	161.629'80
	Julio	47.135'65	85.527'60
	Agosto	40.220'45	97.000'30
	Septiembre	15.258'50	72.725'75
	Octubre	150.561'30	130.948'75
	Noviembre	15.296'10	53.616'10
	Diciembre	34.967'55	58.594'00
1960—	Enero	39.635'90	84.557'80
	Febrero	62.085'30	89.064'60
	Marzo	19.236'40	60.829'05
	Abril	<u>35.467'60</u>	<u>71.863'10</u>
	TOTAL	1.202.576'05	1.106.364'10

RESUMEN: Total gastos..... 1.106.364'10 Ingresos 1.202.576'05
 Déficit año anterior 51.385'00 1.157.749'10
 Existencia en Caja..... 44.826'95

RESUMEN GENERAL: Ingresos desde 1949 5.166.858'00
 Gastos desde 1949..... 5.122.031'05
 Existencia..... 44.826'95

Villarreal, 30 Abril de 1960.

La Tesorera,

M. Maximina Ortells, O. S. C. Abadesa

SUMI-CONS



ALMACEN: Torrehermosa, 33 — Teléfono 576

VILLARREAL

REPARACION DE MAQUINARIA

TALLERES



CABEDD

TRABAJOS A TORNO
 ESPECIALIDAD EN MOTORES
 DE EXPLOSION Y GRUPOS PULVERIZAR

REFORMA Y
 MECANIZACION DE
 MAQUINAS DE LIMPIAR Y CALIBRAR NARANJA

Aviador Franco, 27 — VILLARREAL — Teléfono 444

OBRA PASCUALINA DE CARIDAD «AMIGOS DE LOS ENFERMOS»



ESTADO GENERAL DE CUENTAS 1959-60

ENTRADAS:

Remanente anterior.....	709	
Limosnas recibidas para los enfermos durante el año..	8,463	
Acierto Quiniela Radio		
Pascualina	600	9.772'00

SALIDAS:

Gastos línea microfónica...	603'90	
Factura oculista	1.000	
Facturas Farmacias	7.354	
Sobrealimentación	208	9.165'90
Existencia en Caja	606'10	

Agradecemos a todos nuestros bienhechores que con sus limosnas en pro de los enfermos e imposibilitados, además de poder radiar todos los Domingos la Santa Misa para el cumplimiento dominical, y facilitarles una semana de Ejercicios Espirituales radiados, podemos socorrerles en sus necesidades materiales. A todos muchísimas gracias y que San Pascual se lo recompense.

P. Antonio M.^a Marcet, O. F. M.

Fábrica de Medallas y Artículos Religiosos

PEDRO FACI

Goya, 12

ZARAGOZA

SASTRERIA

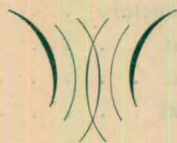
JOSE BENLLOCH

Arrabal del Carmen, 58 VILLARREAL

Librería Católica

Sucesor de Vda. de

& Roses

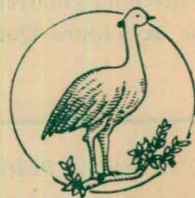


Colón, 11

Teléfono 2162 CASTELLON

FABRICA DE LICORES

La Garza Real



Aviador Franco, 12-14

Teléfono 182

VILLARREAL



QUINIELA RADIO - PASCUALINA

ESTADO GENERAL DE CUENTAS TEMPORADA 1959-60

RECAUDADO:

Granja Bar.	24.443
Estanco núm. 6	5.900
Estanco núm. 2	4.700
Oficinas Templo	2.765
Confitería Fenollosa	1.772
Radio Juventud Villarreal	1.730
Droguería Agramunt.	1.500
Hogar del Productor.	1.477
Droguería Font	1.100
Papelería Mata	634
Café Caja Rural	610
Nuestro Bar	565
Ultramarinos M. Moner	500
Establecimientos Valls	73
	<u>47.769</u>

REPARTIDO:

Premio extraordinario	14.330'70
Limosna al Templo San Pascual	11.942'25
Premios «estímulo» a las casas expendedoras de boletos	2.388'45
Gastos de impresos, boletos, clisés, mobiliario, administración, etc.	19.107'60
	<u>47.769'00</u>

Se han repartido semanalmente 400 pesetas para los puntuantes, ofertas de las casas Destilerías Canós y Mucama, además de otros regalos ofrecidos por diversas Casas anunciadoras.

Además del Premio Extraordinario que ha correspondido a los hermanitos Pesudó-Castillo, hay un vale de 12.000 pesetas ofrecido por Radio Meneu y que ha correspondido a las niñas María Consuelo y Pilarín.

Así como otros premios ofrecidos por Casas anunciadoras que serán sorteados entre los puntuantes.

Felicitemos a todos los afortunados y damos las gracias a cuantos han colaborado en las quinielas; Casas anunciadoras, Establecimientos expendedores, y de una manera especial a Radio Juventud Villarreal, pues, gracias a ella y a la colaboración de su personal ha sido posible el éxito de nuestra Quiniela Radio Pascualina. Por San Pascual y su Templo. ¡Adelante!

P. Antonio M.^a Marcet, O. F. M.

PAQUETERIA - PERFUMERIA
ARTICULOS PARA REGALO
JOYERIA

Establecimientos VALLS

Sto. Domingo, 24

VILLARREAL

LAMPISTERIA - APARATOS ELECTRODOMESTICOS - INSTALACIONES ELECTRICAS - OLLAS ARIN

Santiago Sebastián Nácher

Comunión, 15 - Teléf. 375

VILLARREAL

CROMANIQUEL CAPE S. L.

TALLER DE NIQUELADOS

RESTAURACION DE TODA CLASE DE
OBJETOS DE METAL EN **COBREADO,**
NIQUELADO, CROMADO, PLATEADO, ETC.



P. Molina, 29 (esquina calle Mar)

VILLARREAL

Velas litúrgicas **GAUNA** para el Culto
MARCAS REGISTRADAS «MAXIMA» (60%) - «NOTABILI» (30%) Y «NOBILIOR» (15%)

Capiteles patentados **GAUNA** para las mismas
ECONOMIA INCREIBLE — LIMPIEZA ABSOLUTA

Lámparas de cera **GAUNA** patentadas
PARA EL SANTISIMO, OFRENDAS Y VISITA DOMICILIARIA

Estas lámparas de cera están sujetas al canon 1.271 y con
ellas tendrá garantizado el alumbrado del TABERNACULO

TRANQUILIDAD COMPLETA

EXCELENTE RESULTADO

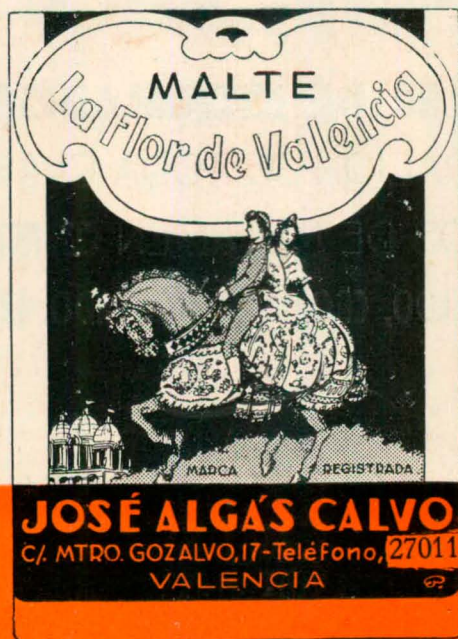
NIETOS DE QUINTIN RUIZ DE GAUNA

Casa fundada en 1840

M. Iradier, 44
Apartado 62



VITORIA



Agente oficial para Villarreal y Comarca

Pascual Rius Gil

Arrabal San Pascual, 42 Teléfono 2

VILLARREAL (Castellón)

SAN PASCUAL

Administración y Dirección
Arrabal San Pascual, 70 - Teléfono 320
VILLARREAL (Castellón)

Precio { Al año 50 ptas.
Al mes 5 »

Esta publicación es a beneficio de las obras del Templo
Votivo Eucarístico Internacional de San Pascual Baylón.